



A cura di Maura Di Mauro

## Programma Attività 2009

**IV incontro – Venerdì 27 novembre 2009**  
**Ore 14.30 – 17.30**

**“RIPENSARE I SERVIZI SOCIALI E SANITARI”:  
un approccio interculturale**

*Conduttori:* Ida Castiglioni  
Goffredo Diana

Una lunga ricerca sul campo e una pratica costante nella riforma dei sistemi socio sanitari fanno da cornice per possibili approcci interculturali alla pubblica amministrazione ed al lavoro sociale degli operatori. Ci misureremo con l'ipotesi che, se l'incontro con l'Altro è alla base della relazione di aiuto, il confronto con la Diversità non è necessariamente un processo automatico né semplice. Gli sforzi normativi o la buona volontà dei singoli potrebbero invece mascherare un pensiero riduzionista: l'ambizione di “sopprimere” la Diversità riducendola a norma o “diluendola” in una generica nozione di “Complessità”

*Presso: Dipartimento di Sociologia e Ricerca  
Sociale Milano-Bicocca Aula 23, III piano,  
Edificio U7, via Bicocca degli Arcimboldi 8  
20126 Milano*

*Per informazioni su come raggiungere  
l'Università Milano-Bicocca: [www.unimib.it](http://www.unimib.it)*

**V incontro – Venerdì 11 dicembre 2009**  
**Ore 14.30 – 17.30**

**“METODOLOGIE PARTECIPATIVE PER LA  
FORMAZIONE INTERCULTURALE”: ... di ritorno  
da Il Cairo, Egitto**

*Conduttori:* Maura Di Mauro

Maura è andata in **Egitto** a **Il Cairo**, dove si è svolto il **10° Congresso Young Sietar “Creative Approaches To Interculturalism”** e vorrebbe raccontarvi la sua esperienza, quello che ha visto e imparato, in particolare sull'uso delle metodologie partecipative per la formazione interculturale, per scambiare riflessioni e opinioni.

*Presso: Gruppo Prospecta  
Via Luisa Sanfelice 3  
20137 Milano*

### ◆ “LINGUA E CULTURE”: dalla linguistica all'antropologia per conoscere l'altro

Durante il seminario del 25 settembre 2009, **Peter Anderson** e **Patrick Boylan** hanno guidato un workshop in cui attraverso delle attività esperienziali si è arrivati alla consapevolezza dell'altra cultura provando ad articolare frasi nella lingua della cultura in questione. Nel workshop si sono anche discusse le 'cultural dimensions' delle varie culture toccate. La finalità era di capire la



cultura altra e di farsi intendere: la verve di Patrick e le attività coinvolgenti hanno contribuito nel raggiungere l'obiettivo. Il workshop si è basato su una *case study* che ha coinvolto la **GEWISS** – azienda bergamasca – con una simulazione di contatto per business del loro partner australiano. Vogliamo ringraziare qui **l'Arciconfraternita dei Bergamaschi** che ci ha gentilmente ospitato nella loro storica sala intitolata al '*papa buono*'.

◆ **TOIT 2nd edition: Training for Intercultural Trainers**

Si è svolta dall'**11 al 18 ottobre 2009** la seconda edizione di TOIT, organizzata da **Young SIETAR** in collaborazione con la Fondazione **Melton Foundation** di **Jena (Germania)**: una settimana di formazione per formatori interculturali, in cui 25 giovani hanno acquisito **teorie e strumenti** per la formazione interculturale e la *certificazione* **Cultural Detective** ([www.culturaldetective.com](http://www.culturaldetective.com)).

◆ **Young SIETAR 10th Annual Congress 2009**

**"Young SIETAR Unplugged! Creative Approaches To Interculturalism": 12-15 novembre 2009, Il Cairo – Egitto.** Per maggiori informazioni: [www.youngsietar.org](http://www.youngsietar.org).

◆ **Sietar Italia e la ricerca sulla FIDUCIA**

Dopo la mediterranea Granada, **la ricerca sulla Fiducia** di **Sietar Italia** è sbarcata nella piovosa York dal **17 al 19 settembre 2009** in occasione della conferenza internazionale '**High Performing International Teams**' aperta da uno dei padri fondatori della ricerca interculturale, Fons Trompenars. Un appuntamento importante di confronto con ricerche analoghe, ma soprattutto di conferma dell'attualità del tema della fiducia e dell'esigenza di investire nuove energie nel rinnovare la struttura del questionario, l'applicabilità dei risultati e la visibilità di Sietar Italia. Prossimamente verrà fornito il nuovo indirizzo di accesso al questionario on-line.



# SIETARITALIA

Society for Intercultural Education  
Training and Research

Associazione per l'educazione, la formazione  
e la ricerca su temi interculturali

## ◆ **Iscrizione nuovi soci**

Chiunque sia interessato ad iscriversi a SIETAR Italia può **scrivere** alla **segreteria dell'Associazione** (email: [sietar.italia@gmail.com](mailto:sietar.italia@gmail.com)) inviando la **Scheda Anagrafica Soci (SAS)** ed il **Modulo Domanda Candidatura (MDC)** completate in tutte le loro parti con una breve **risposta alla domanda: "Perché vuoi essere membro di SIETAR Italia?"**. I requisiti richiesti per l'adesione all'associazione SIETAR Italia sono l'interesse per la comunicazione interculturale e per il miglioramento della comprensione tra persone con culture diverse. La voglia d'imparare è il principale valore aggiunto che il nuovo socio potrà portare nell'associazione. Per Statuto, infatti, tutti i membri di SIETAR Italia s'impegnano a favorire la comune crescita professionale, nell'ottica di porre le professioni di consulente e di mediatore interculturale su basi scientifiche e prassi collaudate.

◆ A **dicembre** inizierà il marketing associativo per il **2010!** Non esitate a contattare il Segretario per i moduli alla email [sietar.italia@gmail.com](mailto:sietar.italia@gmail.com).

◆ **Sietar Italia è su LinkedIn:** Il gruppo Sietar-Italia ha raggiunto 65 adesioni!



- 
- ◆ **Sietar Italia annuncia il raggiungimento di 34 soci per il 2009 con l'adesione all'associazione di 2 nuovi soci: Benvenuti!**
    - ◆ Marco Croci
    - ◆ Giovanni Intilla
- 

Si ricordano inoltre ai soci i seguenti **eventi**

---

- ◆ **Wrocław, Poland, 4-5 December 2009**

**1st SIETAR Polska Congress** ([www.sietar-polska.pl](http://www.sietar-polska.pl))

More information about the **programme** can be found here:

<http://www.sietar-polska.pl/images/sietapl/program.pdf>

An exciting **pre-congress day** on 3rd December provides an opportunity to join one of 4 full-day workshops. [http://www.sietar-polska.pl/images/sietapl/precongresday\\_programme.pdf](http://www.sietar-polska.pl/images/sietapl/precongresday_programme.pdf)  
(3 out of 4 workshops are in English).

- ◆ **Bonn, Germany - February 25-27, 2010**

**SIETAR Forum 2010**

SIETAR-Deutschland is again organizing a forum that will emulate its highly acclaimed and successful forum from 2009. The conference language will be German.

For more information: <http://www.sietar-deutschland.de/>

- ◆ **Paris, France - October, 2010**

**30th Anniversary of SIETAR France**

To celebrate its 30th anniversary, **SIETAR-France** is planning a congress in conjunction with **SIETAR Europa**. The themes of the event will be human rights and diversity. Languages will be French and English. [www.sietar-france.org/sietar/](http://www.sietar-france.org/sietar/)



◆ **Bath, Great Britain - November 23-27 2009**

A five-day train the trainer course will be held at LTS in Bath (UK) to teach experienced trainers (language instructors, communication consultants, management trainers, etc.) the theory and practice of intercultural training. This will enable them to integrate intercultural topics into their current training or deliver their own intercultural training courses. For more information: [www.lts-training.com](http://www.lts-training.com) or mail to [courses@lts-training.com](mailto:courses@lts-training.com)

◆ **Bergamo, Italy - June 17-19, 2010**

**DPI Accreditation Programme**

The workshop will be held at Anderson House, Bergamo and run by Jeremy Comfort from York Associates. It is targeted at Business English teachers, trainers and consultants who already deliver intercultural and international team training or who would like to add these to their skills. **DPI (Developing People Internationally)** is a training programme developed by **York Associates** which supports professionals working internationally to manage culture and its impact on behaviour in international teams, understand themselves and other members of their teams, and develop communication strategies and skills to improve their international teams. The DPI workshop is designed to familiarize participants with all aspects of the DPI programme in order that they can integrate the resources into their current training or deliver a DPI programme for their clients. For more information or to register, contact [training@yorkassociates.co.uk](mailto:training@yorkassociates.co.uk) or [www.york-associates.co.uk](http://www.york-associates.co.uk)